

NUMÉRO UN



ENSEMBLE TOUT EST POSSIBLE

JRS

*Quill*

## « On a gagné! »

Le 25 novembre 2015 pendant la 7e Cérémonie des Prix de la Fondation Kronenbourg, nous avons gagné ... le prix Brasseur de Solidarité pour « Welcome jeunes », projet porté par l'association JRS France (mon association). Ce prix nous encourage à progresser. J'aime JRS.



Mouhammed

# La France



J'aime connaître le pays où j'habite. Maintenant je vis en France. Un joli pays en Europe. La France est située en Europe de l'Ouest. Elle est bordée par l'océan Atlantique, à l'ouest, par La Manche au nord et aussi par la Belgique et le Luxembourg. À l'Est, la France a comme voisins l'Allemagne, la Suisse et l'Italie. La mer Méditerranée est située au sud de la France. Elle a aussi une frontière avec l'Espagne et deux petits pays, Monaco et Andorre.

La France, avec 550 000 km<sup>2</sup> de surface, est le plus grand pays d'Europe de l'Ouest et le troisième plus grand pays d'Europe. Elle a une population d'environ soixante-dix millions d'habitants. Paris, sa capitale, est connue comme « la belle mariée » parmi toutes les villes du monde. C'est une république, divisée en 22 régions et 96 départements. Sa langue officielle est la langue française et sa monnaie, l'euro.

Elle a un drapeau tricolore vertical : bleu, blanc et rouge, sans emblème. La France est un pays laïque où la liberté de pensée et de religion, selon la déclaration des droits de l'homme et du citoyen adoptée en 1789, est respectée.

*Roya, 691*

## La France que j'aime



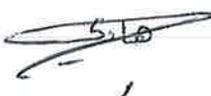
Dans cet article je voudrais parler un petit peu de mes premiers jours en France.

La première semaine était fabuleuse, j'ai visité Paris pour la première fois, la plus jolie ville du monde : la tour Eiffel, la cathédrale Notre Dame, et tous les musées très beaux, les quartiers pleins d'histoire et de culture. Ils parlent de la fabuleuse histoire de la France. J'ai trouvé que Paris était une ville très jolie, comme une ville de rêve.

Pour moi c'était difficile parce que j'ai perdu ma vie dans mon pays à cause de la guerre, mais en France je voyais l'égalité, la liberté, la grande culture et l'humanité. Ces choses m'ont donné une motivation pour continuer. Spécialement l'association JRS qui me donne beaucoup d'aide et m'encourage pour rester fort et continuer. Maintenant je vais bien apprendre le français pour continuer mes études et je souhaite pouvoir apprendre la culture ici. Et après je pourrai reconstruire mon pays, la Syrie.

Enfin je voudrais remercier la France, la grande France, le pays qui m'accueille et tous les Français qui sont très gentils et pleins d'humanité.

Merci la France, vive la France !

Hadi  
هادي  


## Pour Paris !

Oh Paris !

Tu es grand, vivant et immortel.

Ton cœur battra toujours

Pour la beauté

Pour l'amour

Pour la danse

Pour l'art.

Tes cafés philo brillent

Dans la nuit avec les paroles de la poésie...

Les restaurants donnent le goût de la vie

Oh ! La ville du vin !

Qui a interdit cette boisson qui ne ment jamais ?

Et le baiser français qui est célèbre dans les livres d'amour ?

Oh ! Paris chéri !

Tu es le pays de la paix

L'âme de la liberté

Le lieu de l'humanité

Dans tes bras luit un soleil

Brille le monde entier.

Nous y habitons avec toutes nos joies

Sur le chemin de la liberté et du bonheur

Paris !

Tu n'es pas seul

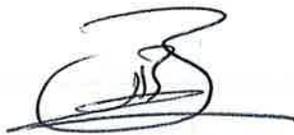
Grâce à toi, nous vivons tous heureux.

Oui, Paris n'est jamais mort, il n'y règne jamais la peur.

Paris, tu es grand, vivant et immortel.

Oui, Paris n'est jamais mort, il n'y règne jamais la peur.

Paris, tu es grand, vivant et immortel.



Husnia Anwari حسنيه انورى

## Terrorisme



J'avais 10 ou 11 ans, je venais de rentrer de l'école. Tous mes sœurs et frères étaient assis autour de la table avec ma mère. On était en train de manger sauf mon père qui était à son travail comme tous les jours. Nous parlions et racontions nos histoires à notre mère, quand soudain nous avons entendu une voix très forte et en même temps les vitres de la cuisine se sont brisées. Nous n'arrivions pas à comprendre ce qui se passait. On avait peur et on pleurait, ma mère a essayé de nous calmer. C'était la guerre avec l'Irak. Il y avait un bombardement dans mon quartier. Ce soir-là, à la télé, nous avons regardé les informations, nous avons compris que c'était les nouvelles bombes (un « neveu » est le masculin de « nièce », ne pas confondre avec nouveau/nouvelle) que l'Irak avait achetées à la France. Les bombardements ont continué, c'est pour cela que nous avons arrêté d'aller à l'école.

Après la guerre la situation continuait comme ça. Chaque jour on entendait que quelqu'un avait été tué par le terrorisme.



Au lycée j'avais une copine dont le père avait été assassiné par le terrorisme. Elle nous a parlé de son histoire et comment il était mort : un jour très tôt, quelqu'un a frappé à la porte d'entrée. Il est allé ouvrir. Brusquement, un homme armé l'a tué. Je lui ai posé la question : **Pourquoi ?**

Mais elle ne connaissait pas du tout la réponse. Elle était toujours en deuil. A l'époque il y avait plusieurs partis politiques. L'un d'entre eux était le responsable

Aujourd'hui, la France est en deuil, moi aussi. Je suis habituée à rester en deuil. Je connais très bien ce mot. J'ai grandi avec ce mot. J'ai vécu avec ce mot. J'ai perdu beaucoup de choses à cause de ce mot. Je déteste le mot TERRORISME.

Fattarek, فتارة

## L'histoire d'un petit enfant ...



Hier, dans la zone des mineurs ZAPI (Zone d'Attente pour Personnes en Instance) qui est protégée par la police française, à la Croix-Rouge, j'ai rencontré un petit garçon de deux ans et demi qui avait été abandonné à l'aéroport à Roissy-Pôle. Il était là-bas depuis trois jours.

Je l'ai trouvé très mignon et très sociable. Il habitait peut-être dans une grande famille et il était habitué à vivre avec les autres.

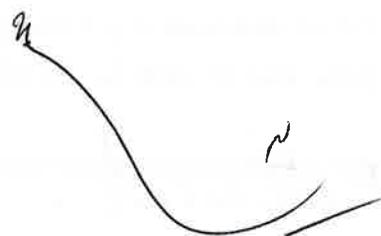
On pouvait facilement comprendre que cela ne faisait pas longtemps qu'il avait commencé à parler. Il parlait toujours de sa Maman et de son Papa ... il a pensé qu'ils allaient bientôt venir le chercher.

Il nous a raconté que son Papa l'avait amené chez le coiffeur qui lui avait coupé les cheveux et lui avait rasé les sourcils. Il nous a raconté l'histoire des chaussures que son Papa lui avait achetées au dernier moment (avant son grand voyage tout seul dans un pays étranger). On les a trouvées dans son sac tout neuf...

Le soir il était très calme, il n'a plus parlé. Il était devant la télé mais il ne l'a pas regardée comme les adultes qui sont inquiets pour leur destin ...

Depuis hier je me sens très mal...

Fattareh, فتارة



## La Croix-Rouge « Service réfugiés »



La Croix-Rouge est située au 6ème étage du Terminal 1 de l'aéroport de Roissy Charles de Gaulle, à Roissy-Pôle. Son but est de s'occuper et de protéger les réfugiés qui viennent de partout, surtout de Syrie, d'Irak, de Lybie et d'Afrique. La Croix-Rouge loge les gens pour une période courte dans un hôtel et elle fait toutes les démarches pour leurs demandes à l'OFPRA «Office Français de Protection des Réfugiés et Apatrides », et à la préfecture.

À la Croix-Rouge il y a une grande pièce pour installer les gens : deux canapés et quelques chaises avec une table. Les gens y mangent, y dorment, ils rient, ils pleurent, les enfants jouent ensemble. Il y a un bureau avec un ordinateur et une imprimante aussi qui sont disponibles pour tous les réfugiés. À côté de cette grande pièce, il y en a une autre qui est comme un vestiaire, où les gens mettent leurs valises et changent de vêtements (parce qu'ils sont sans domicile fixe). Il y a deux autres pièces aussi, la première, un petit bureau pour la directrice, qui est installé entre la pièce pour les gens et le bureau des médiateurs qui travaillent sur les dossiers des réfugiés. La dernière pièce est comme une cuisine mais elle n'a ni eau ni lavabo. Il y a seulement 2 frigos, 2 fours à micro-ondes, un four et des produits alimentaires que les médiateurs, bénévoles et stagiaires vont chercher dans les magasins deux fois par semaine. On les distribue tous les jours, soit sur place, soit les gens viennent les chercher.

En ce moment il y a beaucoup de réfugiés là-bas et il n'y a pas assez place pour tout le monde. La situation des gens n'est pas facile du tout.

Fattaneh, فتنه

-8-

## Concert du trio Hoboken et Nuit blanche

Anne, notre professeur nous a invités à aller écouter un concert de violon à Paris. Ce n'était très loin de la gare de Paris Nord.

Il était 16h. Roya était avec moi, mais nous n'avions pas encore trouvé l'adresse de l'église. Quand nous sommes arrivées les gens étaient en train d'applaudir. C'est-à-dire que nous étions un petit peu en retard. Anne nous avait déjà précisé les places où nous asseoir. Elles étaient au fond de la salle, car la salle était déjà pleine, à côté de deux autres Iraniennes. Nous les avons trouvées facilement.

Il y avait trois musiciens, deux femmes et un homme. Chacun jouait de son instrument. Une femme jouait du violon, l'autre, du violoncelle et l'homme, de l'alto. Ils ont joué deux œuvres de Schubert et Dvorak.

J'ai fermé les yeux et j'ai seulement écouté.

Ils jouaient comme des magiciens. Quelquefois très fort et parfois doucement. On pouvait retrouver en nous-mêmes notre vie.

Puis c'était l'heure de la pause. Ils ont apporté un panier pour recueillir de l'argent, nous avons un peu participé. En deuxième partie ils ont joué Beethoven.

Après le concert, Roya, Adeeb, un nouvel étudiant afghan et moi, nous sommes allés dans un bistro près de l'église.

Anne nous avait raconté que cette nuit était la «Nuit blanche». Beaucoup de magasins, musées, piscines, etc... étaient ouverts et gratuits aussi.

Tout en parlant, nous avons mangé des frites et nous avons bu du café, comme cela, on a un peu profité de la nuit blanche ...



pas

Fataneh

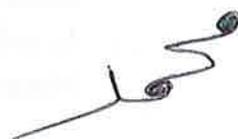
فانیه

# Paris

Paris, c'est une ville où l'histoire parle dans ses ruelles, et où les nuits commencent mais ne se terminent jamais. J'aime beaucoup Paris!



Mouhammed



Attention !  
Ne mets pas tes mains sur les portes, tu risques de te faire pincer très fort.  
Quand les portes ferment, elles pincent très fort la main.

Mahdi



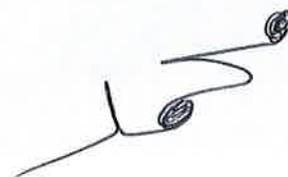
# La Mode

## Paris

C'est un mannequin pour une publicité pour Italie Deux. Elle est française. Elle travaille dans la publicité. Elle a environ 20 ans. Elle est jeune. Sa peau est blanche et elle a les cheveux longs et noirs. Elle a les yeux marron, un petit nez, une petite bouche souriante. Elle est grande et mince. Elle ne porte pas de lunettes. Elle porte une robe beige avec une veste noire et des escarpins noirs. Ses vêtements sont très beaux. Elle est très belle et elle a du charisme.



Mouhammed



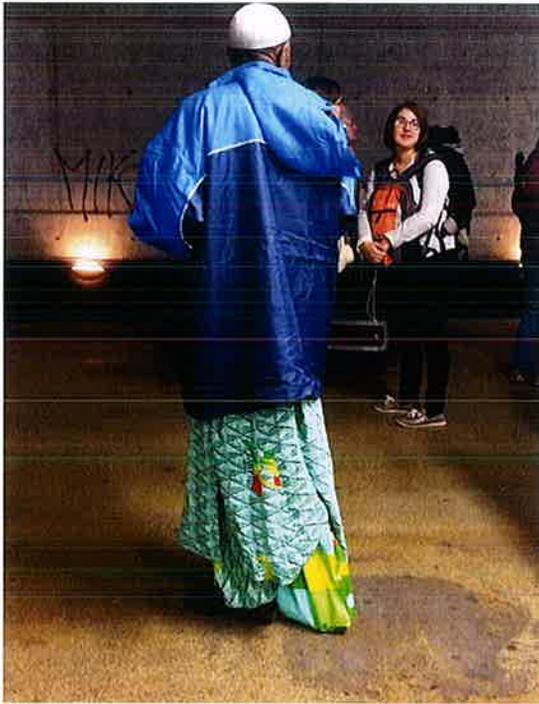
## Iran

En Iran les jeunes aiment bien porter des vêtements de couleur qui sont à la mode. Mais ils n'ont pas la liberté de porter des vêtements sexy. Par exemple cette année la mode est le manteau très court mais les filles ne peuvent pas porter ce manteau parce qu'il est trop court. En Iran ce n'est pas normal que les filles portent un manteau très court, les garçons non plus.

ماریام امینی  
Amini

## La Mode (suite)

### Gare du Nord



C'est un samedi, il est 19h45. Je suis à la gare du Nord où il y a beaucoup de monde qui attend le RER. Je vais à mon travail qui commence le soir.

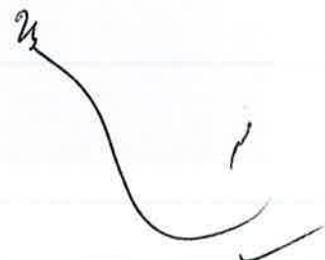
Je regarde les gens, leurs vêtements et leurs comportements. Je les trouve très bizarres. Presque tous portent une tenue traditionnelle de leur pays. Je ne pense pas que je suis en France. On pense qu'on est en Afrique ou dans les pays Arabes ou peut-être au Bangladesh ou autre part mais certainement pas en France.

Parfois ils portent les vêtements très bizarrement, c'est un mélange entre les vêtements traditionnels et les vêtements européens et américains.

Je me disais que si leurs pays, leurs traditions et leurs religions sont parfaits et très riches et qu'ils n'ont pas besoin d'aucun changement pourquoi préfèrent ils vivre dans un pays étranger ? Que cherchent-ils en Europe ? Seulement l'argent ? Est-ce qu'ils sont français ou pas ? Est-ce qu'ils sont bien intégrés pour vivre en France ou pas ... ? Le RER arrive. Je monte et je les laisse...

Fattaneh,

فتانه



# La Syrie

Je voudrais vous présenter mon pays. La Syrie est pays du Moyen-Orient.

Il est très beau. La capitale de la Syrie s'appelle Damas. C'était une belle ville.

Il y a beaucoup d'endroits que vous pouviez visiter avant la guerre. Par exemple : des monuments comme il y en avait dans La Vieille ville de Damas : La Mosquée des Omeyyades. Cette Mosquée est très grande et admirable.



Mouhammed

La vie en Syrie était très agréable. Il y avait beaucoup de fêtes en particulier pour les anniversaires.

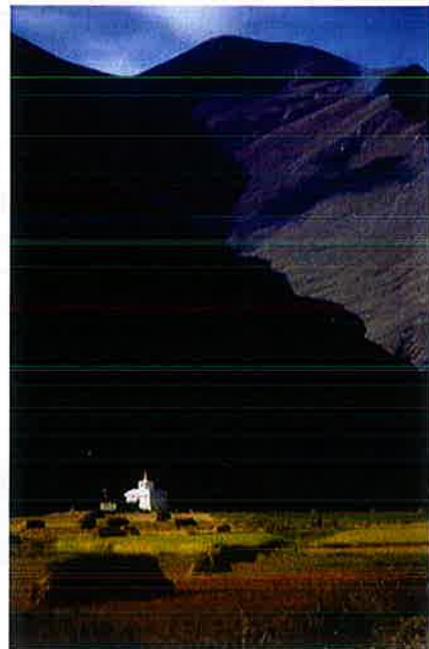
J'espère que vous visiterez un jour la Syrie.

# Le Tibet



Ma ville, **Kyirong**, est située dans la Vallée du Bonheur. Elle se trouve à la frontière du Népal.

Elle est entourée de montagnes et elle est traversée par une rivière, Kysing Tsangpo. Ma ville a 2000 habitants et a une petite école. Il y a aussi un petit monastère bouddhiste. Il y a une grotte sacrée qui s'appelle Milarepa. Milarepa était un moine bouddhiste très connu qui a eu beaucoup de disciples. Il venait dans cette grotte pour méditer. Puis il est devenu très célèbre.



J'aime beaucoup ma petite ville qui est dans une très belle région.

Dolker

ཡིག་གཟུངས་

## Les drapeaux iraniens

Le drapeau iranien est composé de trois bandes horizontales de même largeur et de couleur verte en haut, rouge en bas et blanche au centre avec l'emblème.

En 29 juillet 1989, après la révolution islamique, le drapeau iranien a été changé.

A l'époque impériale de PAHLAVI, le centre du drapeau était un lion tenant une épée. C'était le symbole de la force. Il y avait un soleil, symbole de la royauté iranienne extraite des récits mythiques du SHAHNAMEH ou livre des rois. C'est un livre très ancien qui avait été écrit par FERDOSI, grand poète célèbre du IXe siècle du calendrier perse.

Depuis l'avènement de la république islamique, un nouvel emblème a remplacé l'ancien.

C'est une version stylisée du mot ALLAH ou dieu, qui est entouré par quatre croissants, le symbole de l'Islam.

Il y a les phrases arabes (ALLAH AKBAR) : « Dieu est sublime et très majestueux », écrites onze fois en haut et onze fois en bas du bandeau blanc.

Celui-ci est le symbole du 22 Bahman, onzième mois de l'année du calendrier iranien, jour de la victoire de la révolution.

Le drapeau PAHLAVI



Le drapeau actuel



Fattaneh,

فشانه



## Le drapeau afghan

Le drapeau afghan est le drapeau national de la République islamique d'Afghanistan. Ce drapeau a été modifié plusieurs fois par les rois afghans mais finalement il a été adopté par le gouvernement de l'État transitoire afghan entre 2002 et 2004 et maintenu en l'état jusqu'à présent.



Ce drapeau tricolore est constitué de trois bandes verticales, noire, rouge et verte. Ces couleurs se retrouvent sur plusieurs drapeaux anciens de ce pays. La couleur noire rappelle l'accession du pays à

l'indépendance vis-à-vis de l'Angleterre en 1919, le rouge symbolise la lutte pour l'indépendance et le vert sa réussite finale.

Il y a aussi une autre version où le noir symbolise le sacrifice de la vie pour la défense du pays, le rouge, la révolution, et le vert, la liberté et la victoire.

L'emblème central placé sur la bande rouge, est l'emblème national traditionnel composé du mot Afghanistan, de deux rangées d'épis de blé, d'une maison et de la phrase : « Dieu est grand ».

Un drapeau immense a été hissé sur la colline de Bibi Mahro à Kaboul.

Les couleurs du  
drapeau avec la  
carte du pays

Husnia Anwari

حسنية انوري



# Norouz

## La grande fête iranienne

Norouz est l'une des plus anciennes fêtes dans le monde. Norouz qui est le premier jour du printemps<sup>1</sup> (coïncide avec le premier Farvardin et aussi les 20 ou 21 ou 22 Mars) est la fête nationale iranienne. C'est la fête traditionnelle de tout le peuple iranien qui célèbre le nouvel an du calendrier persan. Nous célébrons tous Norouz autour d'une table de Haft-Sin. Au début de la nouvelle année les écoles sont fermées dans tout le pays. On se voit pendant la fête de Norouz (du premier au treizième jour de Farvardin).

Si vous voulez savoir ce qu'est Haft-Sin, voilà l'explication :

La nappe de Haft-Sin



Le premier jour de l'année (Norouz), on décore une table. Cette table est basée sur le chiffre saint, sept. On y met sept choses qui commencent avec la lettre « س » en persan :

Premier Sin : **Le blé vert**

C'est le symbole du verdoisement et de la fraîcheur et de la renaissance



Deuxième Sin : **L'*elaeagnus angustifolia***

<sup>1</sup>L'année iranienne commence avec le printemps. En fait, le premier jour de l'année iranienne est le premier jour du printemps. En Iran, Farvardin est le premier mois de l'année. En d'autres termes, le premier jour du printemps coïncide avec le premier jour de Farvardin et aussi les 20 ou 21 ou 22 Mars. L'année prochaine dans le calendrier perse nous serons en l'an 1395.

C'est le symbole de la sagesse et de l'intelligence et aussi de l'amour

Troisième Sin : **Le vinaigre**

C'est le symbole de la vie et de la patience



Quatrième Sin : **L'ail**

C'est le symbole de la Médecine et des traitements



Cinquième Sin : **La pomme**

C'est le symbole de la santé et de la beauté



Sixième Sin : **La pièce**

C'est le symbole de la richesse et de la propriété



Septième Sin : **La jacinthe**

C'est le symbole de l'arrivée du printemps



Sur cette table, il y a aussi d'autres objets qui sont le symbole d'une chose particulière.

Il y a, par exemple, le livre du Qoran, le miroir et le chandelier, le bocal avec des poissons rouges, le pain, les œufs colorés, le gâteau, etc.

Le Quran est le symbole de la protection de la famille contre la méchanceté et la malfaisance.

Le miroir est le symbole de la création et de l'éternité.

Les bougies allumées sont le symbole de la lumière et de la longévité de toute la famille.

Mettre les bougies allumées contre le miroir est le symbole d'un brillant avenir.

L'eau est le symbole de la propreté.

Le pain est le symbole de la bénédiction et de l'abondance.

Le poisson rouge dans l'eau est le symbole de la vie et du mouvement.

Les œufs colorés sont le symbole de la naissance et de la fertilité.

Le gâteau est le symbole de la gaieté.

Roya,

٦٩١  
عزیز

---

## Mirza Ghassemi

Un plat iranien

### Ingrédients

3 aubergines

5 tomates

3 œufs

6 gousses d'ail

3 cuillères à soupe d'huile

1 cuillère à café de curcuma

Sel, poivre



### Recette

1. Grillez les aubergines avec leur peau.
2. Epluchez la peau des aubergines et écrasez-les.
3. Ecrasez l'ail, poêlez-les avec l'huile et après ajoutez le curcuma.
4. Ajoutez les aubergines qui sont déjà préparées et mélangez.
5. Ajoutez les tomates hachées, le sel et le poivre.
6. Laissez cuire jusqu'à ce que le jus de tomate soit absorbé.
7. Dans un bol, cassez les œufs et battez-les bien avec une fourchette.
8. Versez les œufs dans la poêle et mélangez le tout. Faites cuire environ 5 minutes jusqu'à ce que les œufs soient bien cuits.

عزیز  
Roya,

Armène, un Arménien, appelle l'animateur Guillaume Pley de la radio NRJ, pour lui raconter un de ses problèmes. Quand il va à la boulangerie, il ne sait jamais s'il doit dire : « un » ou « une » baguette. Mais un ami français lui a donné une astuce. L'astuce lui coûte plus cher. Il dit : « Deux baguettes », comme cela, il n'a plus de problème.

Enna (Anna)

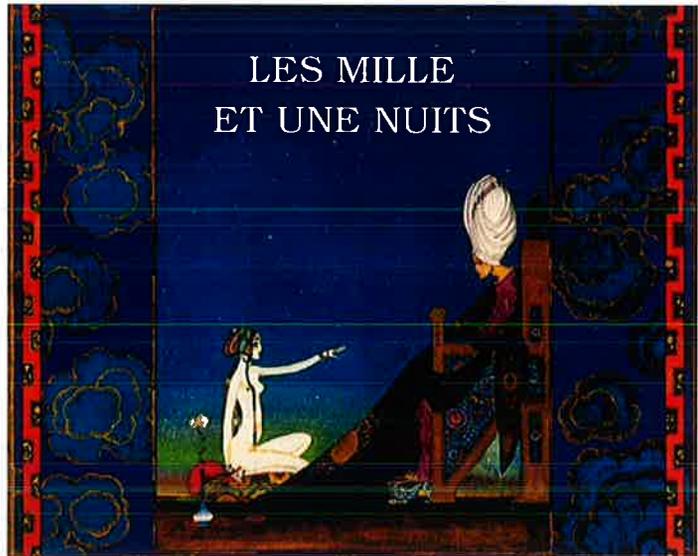
Anna

## Le conte des Mille et une nuits

« Les Mille et une nuits » est un livre qui contient une série d'histoires qui sont apparues dans les contes populaires, en provenance de la Perse et de l'Inde.

Le sultan Shahriar a tué sa femme parce qu'elle était infidèle. Chaque jour il épouse une nouvelle femme qu'il tue le lendemain matin. Comme ça, elle ne va pas être infidèle.

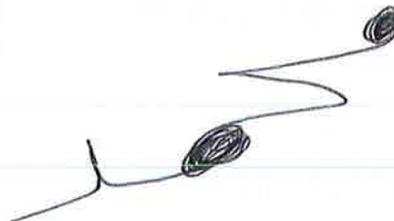
Un jour, la fille du vizir, Shéhérazade, décide d'épouser le sultan. Elle a un plan : avec l'aide de sa sœur, elle va raconter au sultan une histoire chaque nuit mais elle ne la termine jamais. Donc le sultan ne la fait pas tuer le matin suivant car Shéhérazade a soulevé sa curiosité : il veut entendre la fin de l'histoire. Elle gagne peu à peu sa confiance... Et terminera son histoire après mille et une nuits.



Finalement le Sultan ne la fera pas tuer mais au contraire l'épousera !

Il y a des histoires très célèbres dans « Les Mille Et une Nuits », comme "Aladin et la lampe magique", "Ali Baba et les quarante voleurs", "Sinbad le marin", "le Pêcheur et le Génie", etc.

Mouhammed



## L'ambition

Je suis venu de mon pays et j'ai tout laissé derrière moi et je peux dire que j'ai presque tout perdu.

Je désespérais... j'étais fatigué, mais au moment où je me suis réveillé, j'ai réalisé que je devais "me démener" pour réaliser mon rêve.

Mais il faut comprendre que quand vous arrivez au sommet, l'escalade commence seulement.



Mouhammed

## La mère

C'est un petit mot, mais il contient la plus grande signification de l'amour, de la compassion et du sacrifice.

La Mère ne fait que donner et n'attend rien des autres.

Et comme dit Abraham Lincoln : " Le meilleur livre que j'aie lu, c'est Maman.

Mouhammed

## Pour quelqu'un

Quand je regarde la lune, je vois son visage.

Quand les anges sonnent les cloches, j'entends sa voix.

Quand le printemps commence, je vois son sourire.

Quand les fleurs s'ouvrent, je sens son parfum.

Et chaque fois que je vois son nom, je sais que la vie va continuer.



Mouhammed

## Tant qu'il y a des coquelicots, il faut vivre

La vie n'est pas vide  
Il y a la gentillesse  
Il y a la pomme  
Il y a la foi.  
Oui, tant qu'il y a des coquelicots,  
Il faut vivre.  
Un jour  
Je viendrai, et j'apporterai un message  
Je démolirai tous les murs  
Je nouerai mes yeux avec le soleil  
Le cœur avec l'amour  
L'ombre avec l'eau  
Les branches avec le vent  
J'arroserai les pots au pied de chaque fenêtre.  
Je lirai un poème  
Je ferai la paix,  
Je présenterai les gens les uns aux autres  
Je marcherai  
J'aimerai.

*Sohrab*

*Sohrab Sepehri (Iran)*

*Roya, 6/1*

## L'étranger

Il adore les étrangers et leur donne toujours son cœur.  
Il sait qu'il va partir.  
C'est un professionnel de la fuite,  
Des commencements de l'histoire jusqu'à la fin.  
Optimiste du vide,  
Il ne possède pas le temps  
Sauf pour y faire l'éloge de la petite tasse de café.

Il trouve qu'un « Bonjour »  
C'est encore trop pour sa brosse à dents.  
Il insulte son cœur et ses pieds.  
Son cœur et ses pieds sont sans passé  
Et ses poches sont gonflées par l'impossible.

Fatigué, comme n'importe quelle cheminée,  
Poète tenté par l'idée de désertier au profit des fontaines,  
Dans la nuit,  
Il ouvre son placard pour regarder ses cadeaux,  
Les cadeaux qu'il s'est achetés

Personne ne le connaît  
Personne ne se souvient de lui  
Personne ne le tue.

Mais, au petit matin, il grave sur les trottoirs de la ville :  
« Son sang restera même s'il est mort ».

 YAZAN ALABEED  
يَزَن

## A la lecture du poème de Yazan

Aujourd'hui notre professeure Anne nous a lu un poème que Yazan avait écrit et qu'il avait envoyé pour notre journal, celui que nous avons décidé de créer, « Ensemble, tout est possible ! ».

Le titre de son poème est « L'étranger ».

Yazan est un Syrien qui depuis environ un an et demi habite en France.

Je l'ai rencontré à JRS. Je le trouve intelligent et sensible avec beaucoup de sentiments pour son pays mais il était comme moi. Il n'arrivait pas à expliquer ce qu'il voulait dire.

Le poème m'a beaucoup touchée parce que je pense que Yazan a bien réussi à exprimer ce qu'il voulait dire.

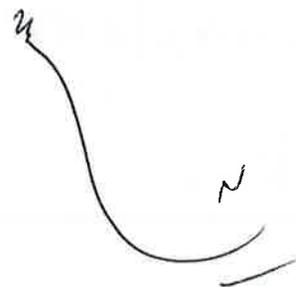
Dans son pays il était journaliste et comme tous les journalistes, il avait un boulot dangereux. Ces jours-ci, lui (comme tous les étrangers qui sont obligés de quitter leur pays), essaie de retrouver son identité.

Lorsque la professeure nous a lu son poème, j'ai murmuré à moi-même :

Bravo Yazan ! Bravo !

Fattaneh

فتانه



Les journalistes

Hadi Sadeh هادي سادى

Husnia Anwari حسنيه انوارى

Fattaneh Mohammadzadeh فتنه محمدزاده

Mariam Amini

مریم امینی

Roya Magusudi

رویا مقصدی مقصدی

Ali JAMSHIDI FAR

علی جمشیدی فار

Dessinateur

Dolker

دولکر

Mahdi

مهدی

Mouhammed AL DAHAK

محمد الضحاک